## ДРУЖЕСТВЕН ДОГОВОР

Днес, 17.10.2025 година, в град София, на основание чл.113 и чл.115 от Търговския закон лицата:

**1. Катрин Мари Одет Буев,** д[illegible], родена на [illegible] в [illegible], притежаваща личен паспорт тип [illegible], №[illegible], издаден на [illegible] от [illegible] в [illegible] алиден до [illegible], с постоянен адрес във [illegible] 6

**2. Филип Клеснер Берг,** г[illegible]а, [illegible]я, роден на [illegible] в [illegible], притежаващ личен паспорт тип [illegible] №[illegible], издаден на [illegible] от [illegible] в [illegible] валиден до [illegible], с постоянен адрес в [illegible],

подписаха настоящия договор, като се договориха следното:

## ГЛАВА ПЪРВА

## ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

**Член 1.** /1/. С настоящия Договор съдружниците уреждат взаимоотношенията си при осъществяване на бъдещата стопанска дейност в учреденото от тях дружество с ограничена отговорност, наричано по-нататък " Дружеството ".

/2/. Дружеството има фирма - **„ВИКАТ КРИЕЙШЪНС" ООД.**

/3/. В дейността си Дружеството може да използува допълнително фирмата си изписана и на чужд език както следва - **„Vikat Creations" OOD** (Ltd.)

/4/. Седалище и адрес на управление - град София 1504, район „Средец", бул."Евлоги и Христо Георгиеви" 111.

/5/. Дружеството се учредява за неопределен срок.

**Член 2.** /1/. Дружеството е юридическо лице, отделно от съдружниците и ще осъществява дейността си в съответствие с действащите в страната нормативни актове и въз основа на този Договор.

/2/. Отговорността на съдружниците за задълженията на Дружеството е ограничена до стойността на дяловите вноски. Дружеството не отговаря за задълженията на съдружниците.

/3/. Дружеството може да създава по определен ред клонове и представителства в страната и в чужбина, да участвува в други търговски дружества, да

## ARTICLES OF ASSOCIATION

On this, 17.10.2025, on the grounds of article 113 and 115 of the Commercial Act, the persons:

**1. Catherine Marie Odette Bouev,** [illegible] born on [illegible], holder of Passport Type [illegible] issued on [illegible] from the [illegible], valid till [illegible], having its permanent address in [illegible]

**2. Phillip Klessner Berg** citizen of [illegible], born on [illegible], holder of Passport Type [illegible] issued on [illegible] from the [illegible], valid till [illegible], having its permanent address in [illegible]

prepared and signed the present contract, thereby agreeing upon the following:

## CHAPTER ONE

## GENERAL PROVISIONS

**Article 1. /1/** By virtue of the present contract the shareholders-founders settle their relations concerning the realization of future economic activity in the Limited Liability Company duly incorporated by them, hereinafter referred to as "The Company".

/2/ The company's name is – **„VIKAT CREATIONS" OOD.**

/3/ Concerning its activity the Company may use its sign printed in other language - **„Vikat Creations" OOD** (Ltd.)

/4/ Headquarters and address of management – Sofia 1504, municipality "Sredetz", 111 "Evlogi and Hristo Georgievi" Blv.

/5/ The company shall be incorporated for an unlimited period of time.

**Article 2.** /1/ The Company is a judicial entity, separate from the partners and shall effect its activity in compliance with the acting legislation and statutes in the country and on the basis of this Contract.

/2/ The partners' responsibility towards Company's liabilities shall be limited to the amount of the share participation. The Company shall not be held liable for the partners' liabilities.

/3/ The Company may create, under a specified order, branches and representation agencies in the country and abroad, participate in other commercial

се преобразува в друг вид или да участвува в образуването на ново дружество чрез вливане.

**Член 3.** /1/. Дружеството ще се ръководи и управлява от Общото събрание на съдружниците и управител/и.

/2/. Дружеството ще се представлява от управител/и.

**Член 4.** /1/. Искането за вписване на промени в дружеството трябва да бъде направено не по-късно от 20 дни след подписването на този Договор.

/2/. Разноските по вписването са за сметка на съдружниците, съобразно дяловото им участие.

**Член 5.** Дружеството ще има печат с надпис **„Викат криейшънс" ООД,** на български и чужд език.

**Член 6.** Предмет на дейност: сделки с недвижими имоти, вътрешна и външна търговска дейност, представителство и посредничество на местни и чуждестранни физически и юридически лица, консултантски услуги, изкуство както и всяка друга дейност, незабранена от закона, а за дейностите, които се упражняват при разрешителен режим - след получаване на съответен лиценз.

## ГЛАВА ВТОРА

## ИМУЩЕСТВО, КАПИТАЛ И ДЯЛОВЕ

**Член 7.** /1/ Имуществото на Дружеството се състои от право на собственост, право на ползуване и други вещни права, право върху обекти на интелектуална собственост, ценни книжа, пари, валута, дялово участие в сдружения и търговски дружества, вземания и други права и задължения.

**Член 8.** Капиталът на Дружеството е в размер на 500 (петстотин) лева.

**Член 9.** /1/ Капиталът на дружеството се разпределя на 50 (петдесет) дружествени дяла. Всеки дял има номинална стойност от 10 (десет) лева.

/2/ Дяловете се разпределят между съдружниците както следва:

- за **Катрин Мари Одет Буев,** ф[illegible], родена на 2[illegible] в [illegible], притежаваща личен паспорт тип [illegible] № [illegible], издаден на [illegible] от [illegible], валиден до [illegible], с постоянен адрес във [illegible] - 25 (двадесет и пет) дяла, с номинална стойност на всеки дял от 10 (десет) лева, на обща стойност от 250

companies, transfer in other type of company or involve in the establishment of a new company throughout merger.

**Article 3.** /1/ The Company shall be managed and governed by the General Assembly of shareholders and a manager/s.

/2/ The Company shall be represented by its manager/s.

**Article 4.** /1/ The changes of data referred to the Company shall be filed into the Registry of Commercial Companies to the Registration Agency up to 20 days.

/2/ The costs for the filing shall be covered by the partners in accordance with their share participation.

**Article 5.** The Company has a seal engraved **„Vikat Creations" OOD** in Bulgarian and foreign language.

**Article 6.** Scope of activity: deals with real estates internal and external trade activity; commercial representation and intermediary of Bulgarian and foreign natural and juridical entities; consultancy services, art as well and any other operations and trade activity, permitted by law and for activities under license – after receiving a license.

## CHAPTER TWO

## PROPERTY, CAPITAL AND SHARES

**Article 7.**/1/ Company's property consists of ownership right, usage right and other real rights, rights upon objects of intellectual property, securities, money, foreign currency, share participation in partnerships and commercial companies, receivables etc.

**Article 8.** Company's equity amounts to 500 (five hundred) BGN.

**Article 9.** /1/ Company's capital has been distributed into 50 (fifty) shares. Each share has a par value of 10 (ten) BGN.

/2/ The shares shall be allocated among partners as follows:

- for **Catherine Marie Odette Bouey,** [illegible], born on [illegible], holder of Passport [illegible], issued on [illegible] from the [illegible], valid till [illegible], having its permanent address in [illegible], [illegible] – 25 (twenty five) shares of 10 (ten) levs, totaling to 250 (two hundred fifty) BGN;

(двеста и петдесет) лева.
- за **Филип Клеснер Берг.** [illegible] на [illegible] в гр [illegible], притежаващ [illegible] паспорт тип [illegible] N [illegible], издаден на [illegible] от [illegible] в [illegible] валиден до [illegible] с постоянен адрес в [illegible], [illegible] - 25 (двадесет и пет) дяла, с номинална стойност на всеки дял от 10 (десет) лева, на обща стойност от 250 (двеста и петдесет) лева.

**Член 10.** Дяловете са неделими.

**Член 11.** Печалбата се разпределя между съдружниците в съответствие с разпределението на дружествените дялове.

**Член 12.** Към датата на регистрация капиталът на дружеството е внесен 100 %.

**Член 13.**/1/. Капиталът на Дружеството може да бъде увеличен, намален или изменен по решение на Общото събрание, взето с единодушие.

/2/. Увеличението на капитала на Дружеството става чрез увеличаване дяловете на съдружниците, от записване на нови дялове или чрез приемане на нови съдружници.

/3/. При увеличаване на капитала, предпочитание за поемане на нови дялове имат съдружниците, съобразно дяловото им участие.

/4/. Намаляването на капитала става съгласно чл. 149 и 150 Търговския закон.

**Член 14.** Прехвърляне на дружествен дял от един съдружник на друг се извършва свободно, а на трети лица, както е при приемане на нов съдружник. Прехвърлянето на дружествен дял се извършва с нотариално заверени подписи на договора.

## ГЛАВА ТРЕТА

## ПРАВА, ЗАДЪЛЖЕНИЯ И ВЗАИМООТНОШЕНИЯ НА СЪДРУЖНИЦИТЕ

**Член 15.** Съдружникът в Дружеството има право:

1. Да участвува в управлението.
2. Да получава дял от печалбата под формата на дивиденти в лева и валута, съобразно дяловото му участие.
3. Да бъде осведомяван за състоянието и дейността на Дружеството и да разглежда и проверява съответната документация.
4. На пропорционален дял от всички активи при ликвидация, след изплащане дълговете на

- for **Phillip Klessner Berg** [illegible] born on 1[illegible] in [illegible], holder of Passport Type [illegible] No[illegible] issued on [illegible] from the [illegible]id, valid till [illegible], having [illegible]ermanent address in [illegible], [illegible] - 25 (twenty five) shares of 10 (ten) levs, totaling to 250 (two hundred fifty) BGN;

**Article 10.** The shares are indivisible.

**Article 11.** The profit shall be distributed among partners in accordance with the allotment of company's shares.

**Article 12.** Company's capital has been paid into the full – 100 %.

**Article 13.** /1/ Company's capital can be increased, decreased or changed pursuant to a resolution of the General Assembly, adopted unanimously.

/2/ The increase of Company's capital shall be effected throughout increase of partners' shares, entering of new shares or through the acceptance of new partners.

/3/ Upon increase of capital the partners shall be given preference for acquiring new shares according to their share participation.

/4/ Decrease of capital shall be effected pursuant to article 149 and 150 of Commercial Act.

**Article 14.** Transfer of the share from one partner to another shall be made freely, but to third persons this shall be effected by abiding to the procedure for accepting new partners. The transfer of a Company's share shall be effected through certified signatures on the contract.

## CHAPTER THREE

## RIGHTS, OBLIGATIONS AND RELATIONS OF PARTNERS

**Article 15.** A partner in the Company shall have the right:

1. To take part in the management.
2. To receive share from the profit under the form of dividends in BGN and foreign currency, according to his share participation.
3. To be kept aware of Company's status and activity and look at and check the relevant documentation.
4. To have a proportional share from all assets at

| | |
|---|---|
| Дружеството. | liquidation, after paying off Company's shares. |
| **Член 16.** Съдружникът е длъжен:<br>1. Да изплати съответните дялови вноски по вид, размер и срокове, приети с настоящия договор.<br>2. Да участвува в управлението на Дружеството.<br>3. Да оказва съдействие за осъществяване на стопанската дейност.<br>4. Да изпълнява решенията на Общото събрание. При невъзможност да ги изпълни поради причини, независещи от него, незабавно уведомява писмено съдружниците си.<br>5. Съдружникът упражнява правата си във връзка с управлението на Дружеството чрез Общото събрание, ако не е избран за управител. | **Article 16.** A partner shall be obligated:<br>1. To pay the relevant shares participation by type, amount and terms, adopted by the present contract.<br>2. To take part in Company's management.<br>3. To render assistance for the realization of the economic activity.<br>4. To execute the resolutions of the General Assembly. Upon failure to execute them, due to reasons beyond his powers, he shall be obliged to notify immediately the other partners in writing.<br>5. A partner shall exercise his rights, concerning Company's management, throughout the General Assembly, if not elected for manager. |
| **Член 17.** /1/. Нови съдружници се приемат по тяхна писмена молба, с решение на Общото събрание, взето с единодушие. Новоприетите членове на Дружеството задължително удостоверяват в молбата, че приемат всички клаузи на настоящия договор. Решението за приемане се внася в Агенция по вписванията за вписване в търговския регистър.<br>/2/. С решението за приемане, ОС определя вноските, които новият съдружник следва да направи в капитала на Дружеството и се урежда преразпределението на дяловото участие и всички други имуществени и финансови въпроси, произтичащи от участието им в Дружеството. | **Article 17**. /1/. New partners shall be accepted by submitting a written request, by resolution of the General Assembly adopted unanimously. The newly accepted Company's members shall be obligated to state in the request that they accept all clauses of this contract. The resolution for acceptance of a partner is to be entered in the Registration Agency for filling into the Trade Registry<br>/2/. By the resolution for acceptance, the General Assembly shall define the installments, which the new partner has to pay in Company's capital and also arrange the distribution of share participation and all other property and financial matters, withholding from the participation in the Company. |
| **Член 18.** /1/. Съдружникът може да прекрати участието си в Дружеството с писмено предизвестие, направено най-малко три месеца преди датата на прекратяването.<br>/2/.Напускащият съдружник е длъжен да предложи на другите съдружници да изкупят неговия дял и едва след писмен отказ от тяхна страна може да ги предложи на трети лица за закупуване.<br>/3/. В случай на смърт или поставяне под запрещение на някой от съдружниците, неговите наследници или попечители са длъжни да прекратят участието си в дружеството. | **Article 18.** /1/. A partner may terminate his participation in the Company by means of a notification in writing, made at least three months before the date of termination.<br>/2/. Provided any partner is willing to discontinue his participation into the company or assign portion of his shares, he undertakes to propose to the other partner first to buy out his shares. Provided under the rules of the previous paragraph the partner, to whom the proposal was made, is not willing to buy out the shares, then they can be offered for assignment to third person.<br>/3/ In event of death or placing under disability of any of partners, its successors or trustee are obligated to cancel their participation in the Company. |
| **Член 19**. /1/ Съдружник може да бъде изключен от Дружеството, след писмено предупреждение, когато:<br>а/ не изпълнява задълженията си за оказване съдействие при осъществяване дейността на Дружеството; | **Article.19.** /1/. A partner may be expelled from the Company, after a notification in writing, when:<br>a. fails to execute his obligations for rendering assistance during the realization of Company's activity; |

събрание;

в/ действува против интересите на Дружеството;

г/ не е изплатил дяловата си вноска в капитала.

/2/. Изключваният съдружник не участвува в гласуването.

/3/. Изключването на съдружник се извършва при спазване на законовите изисквания за това.

**Член 20.** /1/. Напусналият или изключен съдружник,или наследниците на починалия или попечителите на поставения под пълно запрещение съдружник имат право да получат дела си в капитала на дружеството в тримесечен срок от прекратяване на участието си в дружеството.

/2/.Имуществените последици се уреждат въз основа на счетоводен баланс към края на месеца през който е настъпило прекратяването.

## ГЛАВА ЧЕТВЪРТА

## ФИНАНСОВА ДЕЙНОСТ

**Член 21.** Дружеството образува и разпределя печалбата си в лева и валута между съдружниците на основата на паричните постъпления от стопанската си дейност и съобразно тяхното дялово участие.

**Член 22.** Дивиденти на съдружниците се изплащат от остатъчната печалба, при спазване на изискванията на предходния член, след изтичане на един месец от представяне на баланса на данъчния орган. Размерът и условията при изплащането им се определят от Общото събрание.

**Член 23.** Съдружниците не могат да искат дяловете си, докато Дружеството съществува.

## ГЛАВА ПЕТА

## ОРГАНИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ДРУЖЕСТВОТО

**Член 24**. Органи за управление на дружеството са:

1. Общо събрание на съдружниците.
2. Управител(и).

## ОБЩО СЪБРАНИЕ

**Член 25.** Общото събрание е висшият ръководен орган на Дружеството, който взима решение по всички въпроси, отнасящи се до дейността му и се състои от всички съдружници, притежаващи дялове в него.

**Член 26.** Общото събрание има следните

Assembly;

c. acts against Company's interests;

d. failed to pay his share installment in the capital.

/2/. The expelled partner shall not take part in the voting.

/3/. The exclusion of the partner shall be made according to the statutory provisions.

**Article 20.** /1/. The expelled or left partner or its successors or trustee have right to receive their share, proportionate to his share participation in the capital of the said company, within a three-month term, counted from termination of his participation.

/2/. The property consequences shall be settled on the base of the Company balance sheet up to the end of the month when the termination of participation occurred.

## CHAPTER FOUR

## FINANCIAL ACTIVITY

**Article 21.** The Company shall realize and distribute the profit in levs and foreign currency between the partners on grounds of cash incomes from its economic activity and proportionate to their share participation.

**Article 22.** Partners shall receive dividends from the residual profit, after drawing of the annual financial statement. The amount and conditions for payment shall be defined by the General Assembly.

**Article.23.** The partners may not claim their shares as long as the Company exist.

## CHAPTER FIVE

## COMPANY'S MANAGEMENT BODIES

**Article 24.** Company's management bodies shall be:

1. General Assembly of shareholders
2. Manager(s)

## GENERAL ASSEMBLY

**Article 25.** General Assembly is the supreme management body of the Company, adopting resolutions on all matters, referring to its activity, and consists of all partners, having shares in the Company.

**Article 26.** General Assembly has the following power:

| | |
|---|---|
| правомощия:<br>1. Изменя и допълва дружествения договор.<br>2. Приема и изключва съдружници и дава съгласие за прехвърляне на дружествен дял на нов член.<br>3. Приема годишния отчет и баланса, разпределя печалбата и взема решение за нейното изплащане.<br>4. Взема решение за намаляване и увеличаване на капитала на Дружеството - с единодушие.<br>5. Избира и освобождава управителя и определя възнаграждението и правомощията му.<br>6. Взема решения за откриване и закриване на клонове и за участие в други дружества в страната и чужбина.<br>7. Взема решение за придобиване и отчуждаване на недвижими имоти и вещни права върху тях, за ползване на инвестиционни кредити, както и за ипотекиране имуществото на Дружеството.<br>8. Избира контрольор за срок до три години и определя възнаграждението му.<br>9.Определя средствата за работна заплата на работещите в него.<br>10. Взема решение за участие в търгове и конкурси, даване на гаранция и поемане на поръчителство.<br>11. Взема решение за реорганизиране или прекратяване на Дружеството.<br>12. Определя насоките за дейността на Дружеството.<br>13. Взема решение за допълнителни парични вноски.<br>14. Взема решения за назначаване на ликвидатори при прекратяване на Дружеството, освен в случай на обявяване същото в несъстоятелност, когато се спазва редът установен в търговския закон.<br>15. Може да предоставя някои от правомощията си на управителя.<br>16.Взема решения и по други въпроси във връзка с дейността на Дружеството. | 1. Amends and emendates Company's Articles of Association.<br>2. Accepts and expels partners and gives consent for transfer of a Company's share to a new member.<br>3. Accepts the annual accounting report and balance distributes profit and adopts resolutions for its payment.<br>4. Adopts resolutions for decrease or increase of Company's capital – only after reaching unanimous agreement.<br>5. Elects and releases the manager and defines its rights and remuneration.<br>6. Adopts resolutions for opening and closing of branches and for participation in other companies in the country and abroad.<br>7. Adopts resolutions for acquiring and alienation of real estates and real rights thereupon, for the utilization of investment credits, as well as for the mortgaging of Company's property.<br>8. Elects a controlling person for a period of three years and defines his remuneration.<br>9. Defines the means for salaries of Company's employees.<br>10. Adopts decisions for participation in bids and tenders, granting of guarantee and surety.<br>11. Adopts resolutions for reorganization or termination of Company.<br>12. Defines the directions of the Company's activity.<br>13. Resolve on additional cash contributions from members.<br>14. Adopts resolutions for appointing a liquidator in case of Company's winding-up, except in a case of insolvency, when established procedures or acts of Commercial law should be kept.<br>15. Adopts resolutions for granting some of its rights to the manager.<br>16. Adopts resolutions with any other needs according to the Company's activity. |
| **Член 27**. Всеки съдружник има толкова гласа в Общото събрание, колкото е неговия дял в капитала. | **Article 27.** The number of votes to which each shall be entitled at the General Assembly shall be proportional to his share of the paid-in capital. |
| **Член 28.** Общото събрание заседава най-малко два пъти в годината. | **Article 28.** The General Assembly shall be convened at least twice every year. |
| **Член 29.** Заседанието на Общото събрание е редовно, ако присъствува ¾ от представения капитал. | **Article 29.** The General Assembly is legal if ¾ of the share capital attend. |
| **Член 30.** Решенията на Общото събраниесе вземат с ¾ от представения капитал.<br>**Член 31.** Решенията се протоколират и подписват от | **Article 30.** The resolutions of the General Assembly shall be adopted with ¾ of the share capital.<br>**Article 31.** The resolutions of the General Assembly |

| | |
|---|---|
| съдружниците. | shall be recorded into minutes and shall be signed by the shareholders. |
| **Член 32.** Решенията влизат в сила след подписването им. | **Article 32.** The resolutions shall become legal after signed by all members. |
| **Член 33.** Общото събрание може да приеме решения без заседание, ако всички съдружници са заявили писмено своето съгласие. | **Article 33.** The General Assembly shall be free to adopt resolutions without convening, with the full written consent of all members. |
| Член 34./1/ Общото събрание се свиква от управителя с писмена покана, в която се посочва датата, мястото и часа на заседанието и дневния ред. | **Article 34.** /1/. The General Assembly shall be convened by written notice from the Manager, including the date, place, and the hour and shall state the agenda of the meeting. |
| /2/.Общото събрание може да бъде свикано по всяко време на извънредно заседание чрез писмено искане на съдружниците с дялове над 1/10 от капитала на дружеството. | /2/. The shareholders shall be free to convene the General Assembly for extraordinarily meeting - in any time, and with written demand from the shareholders of 1/10 of the paid-in capital. |
| /3/. Ако съдружниците са съгласни, те могат да проведат заседание и при положение, че не са спазени горните изисквания. | /3/. With shareholders agreement, the meeting shall be convened without above conditions. |
| /4/. На заседанията на Общото събрание и за взетите решения се води протокол. | /4/. On the convening of the General Assembly for the adopted resolutions a minutes shall be recorded. |
| **Член 35.** Управителят е длъжен да свика Общото събрание веднага щом загубите на Дружеството надхвърлят една четвърт от капитала. | **Article 35.** The Manager shall convene the General Assembly forthwith when losses of the Company exceed one-fourth of the amount of the capital. |
| **Член 36**. Всеки един от съдружниците и управителят могат да поискат от Софийски градски съд отмяна на решение на Общото събрание, ако същото е взето в нарушение на закона или на договора. | **Article 36.** Each shareholder and the Manager shall be entitled to ask Sofia District Court for repeal of General Assembly resolution, if its taken not by law or be the articles of the present Contract conditions. |
| **УПРАВИТЕЛ(И)** | **MANAGER(S)** |
| Член 37. /1/ Дружеството се ръководи и представлява от управител/и/. | **Article 37.** /1/. The Company shall be managed and represented by a manager(s). |
| /2/ Управителят може да бъде предсрочно освободен от ОС, когато допусне нарушение на нормативните актове или на договора, лошо стопанисва имуществото или ръководи неефективно. | /2/. The General Assembly prior to the maturation of their term of office may release the Manager, when violate the law or the contract, poorly managed the property and govern the Company inefficiently. |
| Чл. 38. Управителят на Дружеството: | **Article 38.** Company's manager: |
| 1. Организира, ръководи, управлява и контролира цялостната стопанска дейност на Дружеството в съответствие с решенията на Общото събрание и нормативните актове. | 1. Organize, manage, govern and control the entire economic activity of the Company in accordance with the resolutions of the General Assembly and the legislation. |
| 2.Осигурява стопанисването, управлението и опазването на имуществото на Дружеството, с оглед ефективното му функциониране. | 2. Ensure the keeping, management and protection of Company's property with respect to its effective functioning. |
| 3.Представлява Дружеството пред други юридически и физически лица и пред съответните държавни и общински органи, банките, съда и арбитража, съобразно предоставените му правомощия | 3. Represent the Company before other judicial and natural persons and before the relevant state and municipal authorities, banks, court and arbitration, pursuant to their powers so granted. |
| 4.Управителят може да упълномощава трети | 4. Manager may reauthorize third persons |

лица в рамките на компетенциите си, освен в случаите, когато Общото събрание му е делегирало свои пълномощия и не му е дало право да преупълномощава.

5.Изпълнява функции, които са му предоставени с нормативни актове, с този договор, от Общото събрание и от вътрешно-дружествени документи.

6.Сключва, изменя и прекратява трудовите договори с работещите в Дружество-то и клоновете му, стимулира и санкционира същите, в съответствие с трудовото законодателство, с изключение на тези, които се избират от Общото събрание.

7.Сключва стопански, граждански и други договори.

8. Представя на Общото събрание годишния отчет и баланса на Дружеството за финансовата година и отчита дейността си.

9.Подготвя въпросите по дневния ред за заседанията на Общото събрание и организира свикването и провеждането му. Следи за изпълнението на решенията на Общото събрание.

10.Организира работата по оперативното ръководство на Дружеството, счетоводната и данъчната отчетност, вътрешния контрол и други, като може да делегира права на други длъжностни лица.

**Член 39.** Управителят осигурява воденето на необходимите книги.

**Член 40.** /1/.Управителят отговаря имуществено за причинени вреди.

/2/.Без съгласие на ОС, управителят няма право да извършва сходна дейност с тази на Дружеството в следните случаи:

а/ от свое или от чуждо име да извършва търговски сделки.

б/ да участвува в други търговски дружества.

## КОНТРОЛЬОР

**Член 41.** За контрольор може да бъде избрано само лице, което не е в трудово правоотношение с Дружеството.

## ГЛАВА ШЕСТА

## КЛОНОВЕ, ПРЕКРАТЯВАНЕ И ЛИКВИДАЦИЯ

**Член 42.** Клон на Дружеството може да се регистрира само с решение на Общото събрание, извън населеното място на седалището.

**Член 43** Дружеството се обявява в несъстоятелност,

within the scope of their competence, except the cases when the General Assembly has assigned to them some of its powers and has not entitled them to reauthorize.

5. Execute functions being assigned to them by virtue statue, this contract, by the General Assembly and pursuant to internal Company's documents.

6. Conclude, change and terminate labor agreements with employees working in the Company and its branches, stimulate and sanction the said in accordance with the labor legislation, save those, who are elected by the General Assembly.

7. Enter economic, civil and other contracts.

8. Present before the General Assembly the annual report and the balance sheet of the Company for the financial year as well as to give an account of their activity.

9. Prepare the matters on the agenda of the General Assembly's meetings as well as to summon and organize its meetings. Keep for the abidance to the resolutions of the General Assembly.

10. Organize the work concerning Company's operative management, accounting and tax book keeping, internal control and other, as being entitled to assign powers to other officials.

**Article 39.** The Manager shall provide keeping of necessary books.

**Article 40.** The Manager shall not have the right to carry out similar activity to that of the Company without the consent of the General Assembly, as follows:

a/ to realize commercial deals on his or other's behalf;

b/ participate in other commercial companies;

c/ occupy leading positions in other companies.

## CONTROLING PERSON

**Article 41.** For controlling person shall be elected only a person not in labor relations with the Company.

## CHAPTER SIX

## BRANCHES, TERMINATION AND LIQUIDATION

**Article 42.** Branch of the Company can be registered out of the location of the headquarters only after resolution of the General Assembly.

**Article 43.** The Company shall be in bankruptcy when

| | |
|---|---|
| **Член 43** Дружеството се обявява в несъстоятелност, когато изпадне в неплатежоспособност. | **Article 43.** The Company shall be in bankruptcy when declared in insolvency. |
| **Член 44.** Освен при несъстоятелност, Дружеството се прекратява:<br>1. С единодушно решение на съдружниците.<br>2. Чрез сливане или вливане в друго дружество.<br>3. По решение на съда. | **Article 44.** Despite when in bankruptcy, the Company shall be terminated:<br>1. By unanimous decision of the partners.<br>2. By merger in other company.<br>3. By court ruling. |
| **ГЛАВА СЕДМА**<br>**УРЕЖДАНЕ НА СПОРОВЕ** | **CHAPTER SEVEN**<br>**SETTLEMENT OF DISPUTES** |
| **Член 45.** Спорове между съдружниците във връзка с тълкуването и изпълнението на настоящия дружествен договор ще се уреждат по пътя на доброволни взаимни споразумения и преговори. | **Article 45.** Good will and mutual agreements and negotiations shall settle the disputes between the partners, arising in relation to the interpretation and execution of this contract. |
| **Член 46.** Всички неразрешими спорове, включително и тези, свързани с тълкуването и прилагането на настоящия договор, ще се решават от компетентния съд по седалището на Дружеството. | **Article 45**. The unresolved disputes, including those related to the interpretation and application of this contract shall be settled by the competent court in the venue of Company's place of registration. |
| **ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ** | **FINAL PROVISIONS** |
| § 1. За неуредените в този договор и във вътрешнодружествените правила въпроси по дейността на Дружеството се прилагат разпоредбите на Търговския закон и други нормативни актове.<br>§ 2. Всички изменения и допълнения към този договор са валидни ако са направени писмено, подписани са от всички съдружници и са вписани по надлежния ред в Търговския регистър при Агенция по вписванията.<br>Настоящият договор се изготви и подписа от съдружниците в два еднообразни екземпляра - един за регистрация в Агенция по вписванията и един за архива на Дружеството. | § 1. For the matters, not settled by this contract and the internal Company's rules, the provisions of the Commercial Act and other legislative acts shall apply.<br>§ 2. All amendments to this contract shall be valid if made in writing and signed by all partners and have been registered in the due order into the Trade register of the registration Agency.<br>The present contract has been prepared and signed by the partners in two identical copies – one for registration in the Registration Agency and one for Company's archive. |

**СЪДРУЖНИЦИ – УЧРЕДИТЕЛИ / PARTNERS – INCORPORATORS**

1. .....

**Катрин Мари Одет Буев / Catherine Marie Odette Bouev**

2. .....

**Филип Клеснер Берг / Phillip Klessner Berg**